



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
NOEL CUSCHIERI**

Seduta tat-30 ta' Ottubru, 2012

Citazzjoni Numru. 164/2009

**A B
vs**

**L-Avukat Dottor Mark Busuttil u l-Prokuratur Legali
Victor Buhagiar kuraturi deputati biex jirraprezentaw
lill-assenti C B, u li b' digriet moghti fit-22 ta' Gunju
2011 gew estromessi mill-atti tal-kawza, stante li l-
istess C B giet notifikata fit-termini tal-Council
Regulation 1393/2007**

Il-Qorti,

Rat ir-rikors gurantat prezentat mill-attur li permezz tieghu qed jitlob li din il-Qorti tiddikjara u tiddeciedi illi jezisti bdil ta' cirkostanzi bejn il-partijiet li jiggustifika l-varjazzjoni ta' kull ordni ezistenti ta' manteniment; tiddikjara u tiddeciedi illi minhabba d-disparita' ta' cirkostanzi, l-intimata m' ghandhiex dritt ta' manteniment; u tistabbilixxi manteniment u retta alimentarja ghat-tliet ulied minuri hawn fuq imsemmija, li huma Luke, Joseph, u

Kopja Informali ta' Sentenza

Lucia ahwa B, u sa fejn huwa necessarju taghti dawk l-ordnijiet direttivi u provvedimenti biex jigu varjati ta li ordnijiet ta' manteniment; u dan wara li ppremetta s-segwenti:

Illi, l-attur, cittadin Malti, izzewweg lill-konvenuta, cittadina Ingliza, fl-4 ta' Ottubru 1997, u f' dan iz-zwieg twieldu tlett itfal, Luke fis-17 ta' April 1998 u t-tewmien Joseph u Lucia fil-5 ta' Ottubru 2005.

Illi fis-19 ta' Ottubru 2007 il-Qorti ta' Durham fir-Renju Unit harget ordni provvizorja li permezz taghha l-attur kien gie ordnat ihallas lill-konvenuta somma mensili ta' £3,300 bhala manteniment ghaliha u ghat-tlett itfal minuri tal-partijiet.

Sussegwentement din l-ordni giet "set aside" b' ordni ulterjuri, maghrufa bhala Financial Dispute Resolution moghtija fit-3 Dicembru 2007 li ghamlet komputazzjoni differenti bazati fuq kriterji differenti dwar il-quantum tal-manteniment dovut mill-attur lill-konvenuta, li gie stabbilit ghal £1,250 bhala dovut lill-konvenuta ghaliha, u £1,660 dovut lit-tlett itfal minuri tal-partijiet

Fit-18 Dicembru ta' l-istess sena nghata mill-qrati Inglizi d-divorzju bejn il-partijiet.

Illi fit-18 Marzu 2008 il-Qorti Ingliza rrevokat id-digriet moghti fit-3 Dicembru 2007 [Financial Dispute Resolution], filwaqt li rravvivat l-ordni li kienet tat fis-19 Ottubru 2007, u b' hekk gie li l-ordni kellu jerga' jibda jhallas manteniment fl-ammont mensili ta' £3,300.

Illi l-attur qed jikkonsidra dan id-digriet bhala ngust fil-konfront tieghu, stante li l-ordni li kienet inghatat fl-19 Ottubru 2007 kienet bazata fuq fatturi li ma kienux ghadhom jezistu wara Jannar 2008. Hu jispjega li kien hemm tibdil oggettiv ta' cirkostanzi minn meta kienet inharget l-ordni provvizorja. Dawn kienu s-segwenti: li wara din l-ordni hu kien kostrett li jitlaq mill-Ingilterra minnhabba theddid kontinwu ta' membri tal-familjari tal-konvenuta, u l-ostilita' ta' l-ambjent li kien qed jghix fih;

Kopja Informali ta' Sentenza

kien ghalhekk li waqaf mill-impieg tieghu man-National Health Service fl-Ingilterra, fejn kellu paga mensili ta' £4,700; li, skond hu kien hemm pregudizzju qawwi fil-konfront tieghu mill-qrati Inglizi; u li l-konvenuta ghandha mpieg bhala Senior Practice Nurse, b' paga mensili ta' £1,251, tax credits ta' £862.33, child benefits ta' £189.58 u mgħaxxiet ta' £83, b' kollox £2,386 fix-xahar. Inoltre, hija hadet somma kapitali mill-bejgh tad-dar fl-ammont ta' £320,000;

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati, li biha ddikjaraw li ma kienux għadhom edotti bil-fatti tal-kaz;

Rat li l-konvenuta, debitament notifikata personalment fil-21 ta' April 2001 ghazlet li tibqa' kontumaci;

Rat il-verbal magħmul mill-Kuratur Deputat, l-Avukat Dottor Mark Busuttil fejn "jinforma lill-Qorti li kemm il-konvenuta kif ukoll l-Avukati tagħha kkomunikaw mieghu tramite emails u korrispondenza"; u n-nota li permezz tieghu prezenta d-dokumenti relattivi;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza tinsab differita għas-sentenza għal 30 ta' Ottubru 2012;

Semgħet ix-xhieda bil-gurament;

Ikkunsidrat;

Illi permezz ta' l-azzjoni odjerna l-attur qed jitlob lil din il-Qorti li "tiddikjara u tiddeciedi li jeziti tibdil fic- cirkostanzi bejn il-partijiet [illum divorzjati] li jgħustifikaw l-varjazzjoni ta' kull ordni ezistenti ta' manteniment"; kif ukoll tiddeciedi li l-konvenuta m' għandhiex dritt għall-manteniment; filwaqt li tiffissa retta alimentarja rigwardanti t-tfal minuri tal-partijiet.

Illi fis-sustanza l-verzjoni tal-fatti kif mogħtija mill-attur tinsab fuq esposta. Fl-affidavit tieghu, l-attur ikompli jispjega li wara d-divorzju s-sitwazzjoni bejn il-partijiet

marru ghall-aghar, bil-konvenuta timpedih b' kull mod sabiex ma jkollux access ghat-tfal, u dan nonostante li kellu ordni mill-qrati Inglizi ta' access ghat-tfal favur tieghu.

Jghid ukoll li hu kien kostantament mhedded mill-familjari tal-konvenuta, partikolarment minn missierha. Jghid: "It-theddid minn missierha u mill-familja taghha kompli, u kelli niftah proceduri bil-Qorti fil-konfront ta' missierha sabiex stajt inkompli bix-xoghol tieghi u nghix normali.....[izda] it-theddid.....kompli ghaddej bla waqfien. Ghamilt diversi rapport lill-pulizija ta' Durham, u dawn m' ghamlu xejn sostanzjali biex iwaqqfuh."¹ Jispjega li "Jiena ma stajt nibqa' f' dak il-pajjiz ghax kont mhedded bil-mewt, lanqas stajt nohrog fid-dlam mill-Isptar ...Tliff kollox jien, tliff il-paga, tliff kollox."²

Jghid: "Minhabba t-theddid fuq hajti mill-familjari tal-[konvenuta], l-qsim il-qalb li ma stajtx nara lil uliedi, kif ukoll beda jkolli problemi ta' sahha personali, ma kien fadalli xejn hlief niehu decizjoni li nigi lura Malta sabiex insib l-ghajnuna minn ghand il-familja tieghi."³

Iz-zija tieghu Emanuela Tabone fl-affidavit taghha kkonfermat sostanzjalment il-verzjoni tal-attur rigward il-hajja difficli li kien qed jiffaccja ruhu maghha l-attur, u tghid: "Wara dan l-inkwiet kollu, sahhiet A ma baqghetx li kienet, u minhabba t-theddid kostanti fuq hajtu mill-familjari ta' C, kif ukoll l-ugigh ta' qalb li ma jistax jara lil uliedu, konna tajna parir lil A li ma kellu triq ohra ghajr li jigi lura lejn pajjizu sabiex ikollu l-ghajnuna u l-konfort tal-familja tieghu."⁴

Rigward il-pozizzjoni tieghu finanzjarja, l-attur, li ghandu l-professjoni ta' reconstructive surgeon, jispjega hekk: "Hawn Malta fittixt li ninghata kura minhabba l-pressjoni gholja li bdejt inbaghti biha. Ipprovajt infittex li nimpjega ruhi fl-isptar ta' l-istat u mort id-Dipartiment tas-Sahha,

¹ Fol.79

² Fol.103

³ Fol.80

⁴ Fol.84

izda qaluli li ma kienux jezistu vacancies fil-linja tieghi. Fil-prezent qiegħed nahdem part-time fi sptarjijiet privati; izda x-xogħol huwa ftit minhabba l-kompetizzjoni li diga' tezisti, u minhabba li għadni mhux magħruf peress li dejjem hdimt fi sptarjiet barra minn Malta." Jghid li l-Ingilterra huwa kellu paga ta' £5,000 fix-xahar, filwaqt li bix-xogħol privat kellu medja ta' £20,000 fix-xahar.

L-attur jghid li mis-sena 2008, il-konvenuta li hija senior nurse gradwata anke bil-Masters, għandha ntrojtu mensili ta' £2,400; u għalhekk, illum il-gurnata hi qeda ahjar minnu, peress li hu fil-prezent għandu ntrojtu nett ta' €1,083.

Illi xehed ukoll fil-kawza il-Konsulent Dottor Louis Buhagiar li kkonferma z-zewg certifikati medici⁵ mahruga minnu fit-3 ta' April 2008 u fil-5 ta' Mejju 2010. Jghid li meta kien ezamina lill-attur fit-3 ta' Mejju 2008 sab li dan kien ibati minn pressjoni għolja u minn severe anxiety depression, bir-rizultat li f' dak iz-zmien il-kondizzjoni ta' saħtu ma kinitx tippermettilu li jahdem. Ix-xhud jikkonferma li huwa kien ezamina lill-attur darbtejn f' erba' snin li dan kien Malta; izda, jispjega li l-attur "is a doctor himself so very often he treats himself and only when he is under great strain and difficulty that he comes to seek my advice."⁶

Illi min naha tagħha l-konvenuta tghid li hi mhijix fil-pozizzjoni li tahdem tenut kont li għandha t-tfal xi trabbi, partikolarment it-twins li fiz-zmien tal-affidavit tagħha magħmul fl-1 ta' Lulju 2008 kellhom sentejn. Tghid li peress li l-attur ma kienx jivversalha l-manteniment ordnat mill-Qorti, hi kellha tohrog tahdem, għalkemm fuq bazi part-time minhabba t-tfal iz-zghar. Tikkonferma li dak iz-zmien kellha ntrojtu ta' £1,100, annual tax credit ta' £862.33, Child Benefit ta' £189.58 u mghaxijiet ta' £83.

Hija tispjega li s-somma percepita minnha mal-qsam tar-rikavat tad-dar, fl-ammont ta' £320,024.71, uzata biex

⁵ Fols.89-90

⁶ Fol.118

xtrat id-dar fejn qed toqghod fil-prezent bit-tfal, u sabiex thallas spejjez relattivi. Ghamlet ukoll lista ta' spejjez inkorsi minnha kull xahar.

Fl-affidavit⁷ tieghu, is-Solicitor Timothy Rohan Gray, l-assistent legali tal-konvenuta fl-Ingilterra, fost affarijiet ohra, jispjega li skond l-ftehim raggjunt bejn il-partijiet, li kienu t-tnejn assistiti legalment, inharget l-ordni tat-3 ta' Dicembru 2007 li permezz taghha l-konvenuta kellha tircevi s-somma ta' £320,000 mir-rikavat tal-bejgh tad-dar matrimonjali, filwaqt li l-attur kellu jircevi £120,000 flimkien ma' depozitu bankarju fl-ammont ta' £50,453; u l-konvenuta kellha tircievi retta alimentarja fl-ammont fuq indikat "during joint lives until her remarriage" or further order.

Wara li ghadda ffit taz-zmien, l-attur irrizenja mill-NHS, u l-avukati tal-konvenuta talbu sabiex jigi revokat id-digriet moghti fl-imsemmija data, peress li l-attur ma kienx zvela l-intenzjoni tieghu li jigi Malta. Sadanittant huwa kien diga' inkassa l-ammonti dovuti lil u baghathom Malta; izda mill-banda l-ohra "he had not paid periodical payments since December 2007 as he could not afford it!"⁸

Rizultat ta' dan giet imwarrba l-Financial Resolution Dispute mill-Qorti, filwaqt li gie ravnivat id-digriet tas-19 ta' Ottubru 2007 li permezz tieghu l-attur kellu jirrizumi l-hlas ta' £3,300 bhala manteniment ghal martu u ghal uliedu; u wkoll inharget ordni mill-Qorti Ingliza sabiex l-attur jerga' jiddpozita s-somma ta' £78,000 taht sanzjonijiet penali. L-istess xhud jghid li n-National Health Service pension dovuta lill-attur kienet stmata fl-ammont ta' £69,049.46, u kien hemm wkoll Scottish pension valutata £40,155

Illi fl-affidavit tieghu x-xhud xehed dwar theddid da parti tal-attur lill-avukat precedenti tieghu; filwaqt li rigward l-access ghat-tfal jghid li "The person who prepared the report [Cafcass] did not even support the Applicant having

⁷ Fol.186

⁸ Fol.187

contact with his children until he was prepared to address anger management issues.”⁹

Konsiderazzjonijiet ta' din il-Qorti

Illi jidher car li l-kwistjonijiet finanzjarji bejn il-partijiet, u senjatament il-manteniment dovut lill-konvenuta ghalha u ghat-tfal ghadhom pendenti, u l-attur illum isostni li huwa mhuwiex fil-pozizzjoni li jonera l-ordni mahruqa mill-Qorti Ingliza tas-19 ta' Ottubru 2007, peress li c-cirkostanzi li fuqhom harget din l-ordni illum m' ghadhom jezistu.

Inoltre l-attur jsostni li huwa kellu jigi Malta minhabba l-istat ta' sahntu, partikolarment in vista tal-fatt li kien qed jigi mhedded kontinwament mill-familjari ta' martu. Wkoll, li illum mhux fil-pozizzjoni li jhallas il-manteniment ordnat minhabba l-kondizzjoni hazina ta' sahntu li ma tippermettilux jahdem fit-tul b' mod li jkollu ntrojt adegwat.

Fic-cirkostanzi s-segwenti osservazzjonijiet huma opportuni:

[1] Illi, il-fatt li l-attur dehrlu li kellu jigi Malta, bir-rizultat li tilef l-impieg li kellu l-Ingilterra u x-xoghol privat li kien jirrendilu ntrojt sostanzjali, m' ghandux jezonerah milli jkompli jonera d-digriet ta' manteniment moghti mill-Qorti Ingliza fis-19 ta' Ottubru 2007. Id-decizjoni tieghu li jigi Malta, kien att unilaterali tieghu, li m' ghandux jaffettwa lil martu u lit-tfal tal-partijiet f' dak li huma obbligi finanzjarji tieghu.

[2] Illi rigward l-allegazzjoni tal-attur ta' theddid da parti tal-familjari ta' martu, u senjatament missieru, il-Qorti tosserva li din ghandha tigi ndirizzata mill-qrati tal-pajjiz fejn sar dan l-agir kriminali. Fi kliem iehor, il-qrati Inglizi huma fl-ahjar pozizzjoni li jittrattaw dan il-ment, u din il-Qorti ssibha diffici li taccetta bhala veritiera l-allegazzjoni ta' l-attur li l-pulizija Ingliza naqset milli tiehu l-passi skond il-ligi Ingliza. Wara kollox mhux qed nitkellmu fuq pajjiz

⁹ Fol.188

tat-Tielet Dinja, imma fuq pajjiz li ghandu sistema legali sofistikata u adegwata.

Barra minnhekk, il-pregudizzju kontra tieghu tal-qrati Inglizi, allegat minnu ma jirrizultax. Fuq dan hemm biss il-kelma ta' l-attur li jidher li, ghalkemm l-Ingilterra kellu ntrojt u sostanzjali, huwa baqa' riluttanti ghall-ahhar li jhallas manteniment, mhux biss ghal martu, izda anke ghal uliedu minuri.

[3] Illi, ghalkemm fil-proceduri odjerni l-attur ressaq prova medika li meta kien gie Malta huwa ma kienx fil-pozizzjoni li jahdem minhabba l-istat ta' sahhtu, il-Qorti tosserva li ma kien hemm xejn x' jimpedixxi lill-attur milli jressaq dan l-ilment quddiem il-qrati Inglizi li hargu l-ordni tal-manteniment u jressaq provi, anke permezz ta' affidavit quddiem dawk il-qrati li, wara li jkunu ezaminaw il-kaz tieghu, jiddeciedu dwar jekk il-mizura finanzjarja mposta fuqu hijjex oneruza zzejjed tenut kont tal-istat ta' sahhtu, u jekk ghandhomx ivarjaw jew jissospenduha. Izda l-attur naqas li jaghmel dan, u minnflok, telaq mill-pajjiz.

Barra minnhekk, ghalkemm din il-Qorti taccetta l-fatt li persuna li tkun ghaddejja minn inkwiet matrimonjali necessarjament tbatu minn certu grad ta' tensjoni, partikolarment sakemm il-pendenzi jigu finalment rizolti, il-Qorti thoss li l-provi fir-rigward ma jissodisfawx il-prova li ried jaghmel l-attur li anke illum ghadu fl-istadju li ma jistax jahdem minhabba sahhtu.

Rigward in-nuqqas ta' xoghol f' Malta fil-professjoni tieghu, il-Qorti tosserva li, ghalkemm l-attur ma gabx provi fir-rigward, dan kien rizultat ta' decizjoni tieghu li jigi Malta u jieqaf mix-xoghol luktrattiv li kellu barra.

[4] Illi finalment jigi osservat li kif jirrizulta mill-affidavit tas-Solicitor fuq indikat, l-attur ilu ma jhallas manteniment minn Dicembru 2007 meta allura kien ghadu in vigore d-digriet moghti fit-12 ta' Dicembru 2007 li fih kien gie kkwantifikat manteniment ta' £2,750, liema digriet gie sussegwentement revokat tlett xhur wara, cioe' fit-18 ta' Marzu 2008.

Kopja Informali ta' Sentenza

Din il-Qorti, tenut kont tal-professjoni li jezcita l-attur, hija riluttanti li tikkunsidera l-manteniment mensili ta' £3,300 ghal mara, kostretta, li tahdem part-time u fl-istess hin tiehu hsieb it-tlett itfal minuri tal-partijiet bhala wiehed oneruz izejzed; u li kieku l-attur ma hax id-decizjoni li jigi Malta kien ikollu l-mezzi finanzjarji adegwati sabiex jezegwixxi d-digriet ta' manteniment moghtija mill-Qrati Inglizi.

Ghalhekk, ghalkemm illum hemm tibdil fic-cirkostanzi tal-attur, dan it-tibdil gabu hu bid-decizjoni tieghu li jjeqaf mix-xoghol fl-Ingilterra.

Dan premiss u kkunsidrat il-Qorti hi tal-fehema li, fic-cirkostanzi, li t-talbiet attrici mhumix gustifikati fil-fatt u fid-dritt u ghandhom u ser jigu michuda.

Decide

Ghal dawn il-motivi tiddeciedi billi tichad it-talbiet attrici; bl-ispejjez.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----